

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Hộ chiếu này là tài sản của Nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và chỉ cấp cho công dân Việt Nam.

This passport remains the property of the Socialist Republic of Vietnam and is issued to a Vietnamese citizen only.

Hộ chiếu này có giá trị đi đến tất cả các nước, trừ khi có quy định khác.

This passport is valid for all countries unless otherwise endorsed.

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền liên quan cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ cần thiết.

The Government of the Socialist Republic of Vietnam requests all competent authorities concerned to allow the bearer of this passport to pass freely and without delay, such assistance and protection as may be necessary.

IMMIGRATION



HỘ CHIẾU
PASSPORT

Số
N^o C 5 7 6 7 5 9 9

CƠ QUAN CẤP HỘ CHIẾU
ISSUING AUTHORITY

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Immigration Department

T/L CỤC TRƯỞNG

For the Director

P. Trương Phòng

Deputy Chief of Division



Nguyễn Quốc Tuấn

Chữ ký người mang hồ chiếu

Signature of bearer

HỌ CHIEU / PASSPORT

Loài / Type

Mã số / Code

d

WNA

Họ và tên / Full name

NGUYỄN THỊ LIÊN

Quoclich / Nationality

Ngày sinh / Date of birth

08 / 1946

Giới tính / Sex

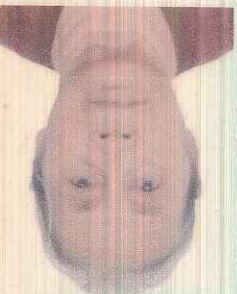
NU/E

Ngày cấp / Date of issue

24 / 07 / 2018

Not cap / Place of issue

Cục Quản lý xuất nhập cảnh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM - SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

[illegible]

TRẺ EM CÙNG ĐI
ACCOMPANYING CHILDREN

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Giới tính / Sex



Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Giới tính / Sex



GIA HẠN — RENEWAL

Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày:
This passport's validity is extended to

.....

.....

Cấp tại ngày tháng năm
Done at on





85962359S2359S2359S2359S
IMMIGRATION
SUVARNABHUMI AIRPORT THAILAND
VISACLASS-17A.30

-4 FEB 2019

10 FEB 2015

ADMITTED
UNTIL
SIGNED
- 5 MAR 2019

DESIGNED BY: 9528695

8528995236952334623713775
0231252014

C5767599

C5767599

NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU TỰ GHÌ BÀN BÚT CHỈ
INFORMATION ON BEARER

Địa chỉ ở Việt Nam / Address in Vietnam

Số điện thoại / Phone No

Địa chỉ ở nước ngoài / Overseas address

Số điện thoại / Phone No

Trường hợp khẩn cấp, báo tin cho:
In case of emergency notify

- Họ tên / Full name

- Quan hệ / Relationship

- Địa chỉ / Address

- Số điện thoại / Phone No

QUY ĐỊNH ĐỐI VỚI NGƯỜI ĐƯỢC CẤP HỘ CHIẾU

- 1- Phải giữ gìn, bảo quản hộ chiếu cẩn thận, khi hộ chiếu bị thất lạc phải khai báo ngay cho cơ quan công an nơi mất hộ chiếu và cơ quan cấp hộ chiếu biết, trường hợp ở nước ngoài thì phải khai báo ngay với cơ quan lãnh sự quán của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam nơi gần nhất.
- 2- Không được tẩy xóa, viết thêm, sửa đổi những nội dung ghi trong hộ chiếu (trừ trang 48) và không được cho người khác sử dụng hộ chiếu của mình.
- 3- Trước khi hộ chiếu hết hạn phải đem hộ chiếu đến cơ quan cấp hộ chiếu hoặc cơ quan đại diện ngoại giao hoặc cơ quan lãnh sự của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ở nước ngoài để làm thủ tục gia hạn hoặc cấp đổi hộ chiếu mới.

REGULATIONS ON USING THIS PASSPORT

- 1- Passport must be kept carefully. In case of loss, the fact should be immediately reported to local police authorities and to the issuing authority, or if overseas, to the competent authorities of countries concerned and to the nearest diplomatic mission or consular post of the Socialist Republic of Vietnam.
- 2- Unauthorized modification, addition or amendment to the passport is prohibited (except those on page 48). Transfer of the passport to another person for use is forbidden.
- 3- Before the date of expiry, the passport should be submitted to the issuing authority or the diplomatic mission or consular post of the Socialist Republic of Vietnam for renewal or replacement.

C5767599